

NATIONAL PUBLIC TENDER # 01

په ملي کچه داوطلبی

لپاره / For

Bestway Cement including Transportation

بيسټ وي سيمنټ سره د ليرد

For Nangarhar & Laghman Provinces:

- Nahir Shahi Behsood District Nangarhar
- Laghman Province Surkhkan, Chardi Bil and Logar Lam Villages

د ننگرهار ولايت ناهر شاهي بهسود او د لغمان ولايت د سرخکان، چهاردي بيله او لوگر لام کلي

AFG 1213 – Project

Date: 01.08.2019

NATIONAL TENDER مناقصه ملي

About WHH / د وېلت هونگر هيلفه په اړه

Welthungerhilfe is the largest German non-governmental, Non-profit and non-partisan organization working in Afghanistan since 1992 in development cooperation, humanitarian and emergency aid, rehabilitation and reconstruction.

وېلت هونگر هيلفه يوه نړيواله آلماني، غير انتفاعي (کټه نه اخيستونکي)، غير دولتي او غير سياسي مرستندويه ټولنه ده چې د 1992 ميلادي کال راهيسې په افغانستان کې د پرمختګ، بشري، بېرنيو مرستو او د بيا رغونې په څانګو کې خدمات پلي کوي.

Welthungerhilfe hereby invite suitably qualified and capable suppliers to provide the following materials as specified under point 2 of the tender.

وېلت هونگر هيلفه غواړي چې په شرائطو برابر او وړ داوطلبانو ته بلنه ورکړي ترڅو لاندې ذکر شوي مواد برابرکړي. په ۲ شمېره کې تشرېح شوي.

1. General Conditions / عمومي شرائط

- Prices for the requested items should be valid for 30 days.
د ذکر شوي اقلامو نرخونه بايد 30 ورځو لپاره اعتبار ولري.
- All prices in your quotation must be indicated in Afghani (AFN) only. Quotations submitted in other currencies will be excluded.
په ټولو نرخ پانو کې نرخونه بايد په افغانيو وي. د افغانيو نه پرته په نورواسعارو کې ورکړل شوي نرخونه د اعتبار وړ ندي.
- Quotations must specify all details according to the tender text and must be submitted as stated in the tender documents. Quotations must reach Welthungerhilfe no later than **20.08.2019 at 04:00 p.m** Afghanistan time to the address as mentioned in Point 12.

د نرخونو په ورقو کې بايد د ټيندر د عبارت مطابق ټول تفصيلات واضح کړايي شي، ټيندر د اسنادو مطابق تسليم کړايي شي. د نرخونو ورقي بايد WHH ته د افغانستان په وخت **4 بجې 20.08.2019** نه مخکې ورته وسپارل شي.

- Incomplete offers and offers exceeding the deadline will be automatically excluded.
ټول نيمګړي او د ټاکل شوي نېټې څخه وروسته راغلي وړاندیزونه به په اتومات ډول سره رد کيږي.
- All tenders will be opened by the Welthungerhilfe tender committee and all bidders can get the results information.
د داوطلبی د هیئت له لوري پرانستل کيږي او ټول داوطلبان کولای شي چې د نتایج په هکله معلومات WHH ټول د داوطلبی وړاندیزونه به د تر لاسه کړي.

2. Specifications / ځانګړتياوې

Bestway cement must be originally from the producer Bestway Cement Limited of Pakistan, may not be affected in quality standard by weather, humidity or reduced quality due to production older than 5 months and the packaging may not be affected by wear and tear and contain fifty (50) kg

سیمنټ بیسټ وی اصلی مارکه 50 کیلو پاکستانی تازه د ښه کمیت او کیفیت لرونکی وی او سیمنټ باید لاندې نواقص ونه لری. د نم څخه پاک وی، پوری باید نوي وي او هیڅ ډول سوری ونه لری او هم هغه سیمنټ چی زاړه وی باید ساحی ته ونه لیږل شی.

Filled by the WHH				Filled by the bidder	
#	Description	Unit	Quantity	Unit price	Total AFN
Lot # 01	Bestway cement, produced in Pakistan, quality "ordinary Portland Cement" SANS 50197-1:2000 CEM 42.5 or EN 197-1:2011 CEM 42.5, net weight 50 kg grade 53 including transportation, costs for loading & unloading to Nahir Shahi Village Behsood District Nangarhar. بیسټ وی سیمنټ، تازه، پاکستانی ساخت، 50 کیلو درجه 53 (اوردینری پورټ لنډ SANS 50197-1:2000-CEM 42.5) سره د سیمنټو کرایه، بارولو او کوزولو تر نهار شاهی کلي بهسود ولسوالی ننگرهار ولایت پوری.	Bag پوری	2493		
Lot # 02	Bestway cement, produced in Pakistan, quality "ordinary Portland Cement" SANS 50197-1:2000 CEM 42.5 or EN 197-1:2011 CEM 42.5, net weight 50 kg grade 53 including transportation, costs for loading & unloading to Laghman Province Surkhakan Village Qarghai District. بیسټ وی سیمنټ، تازه، پاکستانی 50 کیلو درجه 53 (اوردینری پورټ لنډ SANS 50197-1:2000-CEM 42.5) سره د سیمنټو کرایه، بارولو او کوزولو د ترلغمان ولایت قرغی ولسوالی سرخکان کلي پوری.	Bag پوری	7132		
Lot # 03	Bestway cement, produced in Pakistan, quality "ordinary Portland Cement" SANS 50197-1:2000 CEM 42.5 or EN 197-1:2011 CEM 42.5, net weight 50 kg grade 53 including transportation, costs for loading & unloading to Laghman Province Logar Lam Village Mihtarlam District. بیسټ وی سیمنټ، تازه، پاکستانی 50 کیلو درجه 53 (اوردینری پورټ لنډ SANS 50197-1:2000-CEM 42.5) سره د سیمنټو کرایه، بارولو او کوزولو د ترلغمان ولایت مهترلام ولسوالی لوگرلام کلي پوری.	Bag پوری	2508		
Lot # 04	Bestway cement, produced in Pakistan, quality "ordinary Portland Cement" SANS 50197-1:2000 CEM 42.5 or EN 197-1:2011 CEM 42.5, net weight 50 kg grade 53 including transportation, costs for loading & unloading to Laghman Province Chardihi Bila Village Mihtarlam District. بیسټ وی سیمنټ، تازه، پاکستانی 50 کیلو درجه 53 (اوردینری پورټ لنډ SANS 50197-1:2000-CEM 42.5) سره د سیمنټو کرایه، بارولو او کوزولو ترلغمان ولایت مهترلام ولسوالی چهاردی بیلا کلي پوری.	Bag پوری	3762		
Grand Total of Lot # 01+02+03+04 AFN					

3. Delivery schedule and conditions / د ليردولو شرائط

The required quantity and quality of cement must be delivered within 4 months in batches based on written orders from WHH Regional Office in Jalalabad, to the mentioned project sites. After the signing of the contract WHH has the right to mark the procured bags of cement at the warehouse of the supplier before transportation to the project sites. During the storage of the marked cement by the supplier, the supplier is obliged to keep the cement protected from weather and humidity to keep the quality of the cement optimal. After transportation of the cement by the supplier to the storage at the assigned destination, WHH is responsible for keeping the free from weather influences.

د قرارداد د امضا کيدو څخه وروسته په مشخصاتو برار تازه سيمنت به د ۴ مياشتو په جريان کې د قراردادي څخه د ضرورت په اساس د پروژو ساحو ته ليردول کېږي. د سيمنتونو تازه ساتل دککړي هوا او نم او رطوبت څخه اوپه وخت ذکر شوي ساحي ته رسول د قراردادي مسؤليت دی. قراردادي په گودام کې د سيمنتو بوري به د دبليو ايچ په مهر ټاپه او ساحي ته په خپل وخت ليرل کېږي.

4. Delivery schedule and details / د ليردولو مهال ویش او تفصيل

In case of exceeding the agreed delivery period by more than 5 days, Welthungerhilfe has the right to cancel the contract without any obligation of compensation towards the supplier.

که چيرې دموادو ليرد دټاکل شوي وخت څخه د (5) ورځو څخه زيات وځنډيږي نو په دې صورت کې اخيستونکي (WHH) کولای شي قرارداد فسخ کړي بي له دې چې قرارداد ته اوبنتی توان جبران کړي.

Supplier is obliged to keep the cement from weather influences to guarantee the best quality and quantity standards for delivery. In case of delivering the incorrect quality or quantity, the supplier is liable for the cost incurred by this act. The cement must be free from objectionable matter and any substances that would represent a health hazard.

د ليرد په وخت کې قراردادي بايد د سيمنتو کميت او کيفيت ته جدې پاملرنه وکړي چې د هوا او رطوبت څخه پاک وي که چيرې مواد نیمګړتياوې ولري نو قراردادي مکلف دی چې دموادو دبدلولو توان په غاړه واخلي. همدا رنگه اړونده مواد بايد د هر راز نيوکو او روغتيا ته د گواښ څخه پاک وي.

5. Inspection / پلټنه

The Consignment will be inspected for quality and quantity by Welthungerhilfe before delivering the cement to the respective sites. Any additional inspection, in case required, shall be on account of the Supplier. Cement not meeting the agreed quality and quantity will be rejected. In case the goods are rejected, the Supplier is contractually obliged to pay all incurred cost.

مخکې له دې چې سيمنت اړونده کاري ساحي ته و ليردول شي د کيفيت او کميت د ارزيايي په موخه د WHH د مسؤل ټيم لخوا کتل کېږي، د سيمنتو د هر ډول نیمګړتياو د سمونې او بدلون جبران د خرڅونکي په غاړه دی او هغه مسؤل دی. هغه سيمنت چې غوښتل شوي معيار پوره نه کړي رد کېږي، پلورونکي مجبور دی چې د رد شوو سيمنتو لپاره اخيستل شوي پيسې بيرته اخيستونکي ته ورکړي.

6. Ordering Party / سپارښتونکي پلو

Welthungerhilfe
Nangarhar Province, Afghanistan
Mr. Niamat Sher in Welthungerhilfe
Niamat.Sher@welthungerhilfe.de
0700 600 788

7. Consignee / وړتسليمونکي

Welthungerhilfe
Nangarhar Province, Afghanistan
Mr. Tahsildar Momand in Welthungerhilfe
Tahsildar.Momand@welthungerhilfe.de
0771738328

8. Documents / اسناد

Following documents must be submitted together with the bid:

- Pre-qualification for supplier
- Copy of business license registration form
- Company profile

Following documents will be requested from the supplier after firm order:

- Original Commercial Invoice (addressed to Welthungerhilfe, Jalalabad, Afghanistan)
- Delivery Note
- Expenses for commercial courier to be covered by the supplier

لاندې اسناد باید د د نرخ پانو سره یوځای تسلیم کړل شي

- د برابرۍ د پخوانۍ وړتیا په اړه معلومات
- د تجارتي راجسټر شوی لایسنس فارم کاپي
- د کمپنۍ بېو گرافي (لنډه پیژندنه)

د وروستي هوکړې څخه وروسته به لاندې اسناد د پلورونکي څخه وغوښتل شي.

- اصلي سوداګریز بېجک (WHH جلال اباد، افغانستان ته دی ولیرل شي).
- د لیردونې نوټ
- د سوداګریز قاصد د لیرد لګښت د موادو د برابرۍ په غاړه دی.

9. Payment Conditions / اداینې شرایط

The cement is transported by the supplier in batches to the project sites which will be communicated to the supplier in writing by WHH to avoid misunderstandings. The payment of the delivered cement is through a bank transfer in one instalment.

. پیسې به په یو قسط کې د بانک اکاونټ له تریقه ورکول کیږي او سیمنټ به د ضرورت په اساس په لیکلې شکل پروژې ته ورل کیږي.

The supplier will provide a guarantee letter from a bank, a business entity or reputed Saraf (money dealer) ensuring that the verified materials will be delivered to the respective sites according to the agreed conditions in the course of 4 months before the 100 % of the total amount of the contract is transferred to the supplier's bank account.

مخکې له دې چې د موادو برابرۍ بانګې حساب ته ذکر شوی ۱۰۰ سلنه پیسې ولیرل شي د موادو برابرۍ مکلف دی چې د موادو اخیستونکي (WHH) ته د یو بانګې تضمین خط، یا د یو پیژندل شوی سوداګریز نهاد او یا هم د یو پیژندل شوی صراف له لوري تضمین ورکړي چې اړونده ټول مواد به د موادو برابرۍ د شوی هوکړه لیک سره سم د څلورو میاشتو په موده کې اړونده کاري ساحو ته لیردوي.

10. Tax / مالیه

According to the Afghanistan tax Law, WHH is obliged to deduct 2% WHT if the total sum of the contract is =500,000/=AFN or more during the year and the supplier holds a valid business license and TN number obtained from the Government of Afghanistan. If the total amount of the contract is =500,000/=AFN or more during the year and supplier doesn't have a valid business licence, in that case 7%WHT of the total amount will be deducted and transferred to the Government of Afghanistan bank account.

د افغانستان د مالیې د نوي قانون په اساس د WHH دفتر مکلف دی چې د مجموعي قیمت (2%) دوه سلنه مالیه وگرځوي. پدې شرط چې د موادو برابرۍ TN number او حکومت ته د مالیې نوي لائسنس ولري او د مالی کال په جریان کې ټوله خریداری 500,000 افغانۍ او یا دې څخه زیاته وي. که چیرې مالی کال په جریان کې ټوله خریداری 500,000 افغانۍ او یا دې څخه زیاته وي او قراردادی د مالی جواز ونلري او یا یې تاریخ تیر وي نو پدې صورت کې به (7%) اووه سلنه مالیه ګرځول کیږي او د افغانستان بانک ته به لیرل کیږي.

11. Penalties / جریمه

The delivery schedule will be negotiated in coordination with the supplier and fixed in contract. In the event of delay in delivery caused other than by force majeure Welthungerhilfe is entitled to impose a contractual penalty up to a maximum of 2/1000 of the agreed purchase price for every working day (including packing and freight costs). The contractual penalty may be invoked by Welthungerhilfe up to the time at which the purchase price is paid, even if this right was not reserved upon acceptance of the goods. Other claims for damages shall not be prejudiced hereby. However, the contractual penalty shall be deducted from such claims for damages. In case the quality is not in line with specifications initially agreed by both sides, the Seller has to inform Welthungerhilfe as soon as possible. Goods not meeting agreed quality can be rejected by Welthungerhilfe, but if Welthungerhilfe accept these goods a deduction from the contract sum and a penalty will be negotiated.

د موادو د سپارښتنې مهال ویش به په قرارداد لیک کې د قراردادی سره تعیینېږي، په هغه صورت کې چې کومه قدرتي پېښه شتون ونلري او د موادو د سپارښتنې پروسه د برابرۍ لخوا خنډېږي نو اخیستونکي (WHH) د حق لري چې د هری کاري ورځې په بدل کې د موادو د اخیستې په قیمت باندې ۱۰۰٪ جریمه ولگوي په شمول د موادو د بسته بندۍ او لیږد د مصارفو. قرار دادی جرمانه به د WHH پواسطه هغه وخت لاس ته راوړل کیږي چې د خریداری ټول قیمت ورکړل شوی وي، حتی که چیرې د موادو د قبولولو په وخت کې هم د حق نه وی ساتل شوی. نوری دعوې د موادو د خرابیدو په هکله به دی پوری تړلی نه وي. مگر قراردادی جرمانه د هغو دعوو څخه چې د خرابیدو لپاره وی اخیستل کیږي که چیرې د موادو معیار د قرارداد مطابق نه وي باید چې قراردادی WHH څومره چې ژر کیدای شي خبر یې کړي او WHH کولای شي مواد رد کړي که چیرې WHH دا مواد قبول کړل نو د قرار داد د مجموعی قیمت څخه به د جرمانی اخیستلو لپاره بحث کیږي

12. Force Majeure / طبیعي پېښې

Force majeure is defined as natural disaster, earthquake, landslide, flood, war, armed conflict, and pandemic. In the event of force majeure, the supplier shall inform Welthungerhilfe within 24 hours. Welthungerhilfe and the supplier shall amicably decide further action after force majeure. Force majeure shall have an official declaration by the government.

غير متوقع پېښې لکه طبیعي پېښې، زلزلې، ځمکه بنوښنه، سیلاب، جنگ، وسلوالی شخړې او قبضه (استعمار). په داسې پېښو کې رسونکي (برابرونکي) باید په 24 ساعتو کې د WHH اړونده ادارې ته خبر ورکړي. او WHH او رسونکي باید دواړه په ګډه په صمیمي ډول د راتلونکې لپاره تصمیم ونیسي. قدرتی افات(غير متوقع پېښې) باید د دولت نه رسمیتوب ولري.

13. Submission method (د لیږدولو طریقې)

Quotations can be submitted by registered mail in a separate sealed envelope within an outer envelope. Envelopes must show the below address: WHH Office Angur Bagh Bazaar Western Street near to Alokzai Ltd. Tender is not accepted through sending an email, hard copies of tender should be brought to WHH regional office in east and put in the tender which is install at WHH Regional Office main gate.

کولای شي چې خپلې نرخ پانې په یوه ځانګړې بند شوي پاکټ کې د پوست له لارې مونږ ته راولېږي. د نرخ پانو په پاکټ د لاندې ادرس شتون اړین دی: د WHH دفتر انگور باغ بازار لويديځ ته غزیدلي سړک د الکوزي شرکت ترڅنګ. نرخ پاڼه د بریښنا لیک لارې د منلو وړ نه ده. نرخ پانې باید په فزیکي ډول په ختیځ زون کې د WHH ساحوي دفتر د نرخ پانو په صندوق کې چې د ذکر شوي دفتر د عمومي دروازی په خوا کې شتون لري و اچول شي.

The documents mentioned under point 8 above should also be included with the quotation envelop. In case of any questions contact Mr. Niamat Sher at e-mail address: Niamat.Sher@welthungerhilfe.de No more lately then 20.08.2019 and the opening protocol would be on 22.08.2019 10:00 AM or 02:00 PM

ټول هغه اړین اسناد چې مخکې د ۸ شمیرې لاندې ذکر شوي باید د نرخ پانو سره یو ځای په پاکټ کې بند شوي وي. غوښتل شوي اسناد باید د 20.08.2019 نیټې څخه وروسته نه شي چې د پرانیستي مراسم به یې په 22.08.2019 10:00 AM or 02:00 PM نیټه تر سره کیږي. د لا زیاتو معلوماتو لپاره د محترم نعمت شیر سره د لاندې بریښنا لیک له لارې په اړیکه کې شي: Niamat.Sher@welthungerhilfe.de

14. Selection Criteria / غوراوی معیار

When analysing the offers, WHH will take into account the following criteria:

- Priority 50% for price, per line cost basis.
- Priority 50% for quality and experience.
- Specification of the above-mentioned materials and stamp of every page of tender.
- Pricing, selection of vendor will be based on a per line cost basis
- Lead and delivery time, Warranty, Supplier Information

کله چې وړاندیزونه تجزیه کیږي، WHH لاندې معیارونه پام کې نیسي .

- 50 سلنه لومړیتوب قیمت ته ورکول کیږي.
- 50 سلنه لومړیتوب د موادو کیفیت او د اړونده برابرۍ شرکت پخوانی کاري تجربو ته ورکول کیږي.
- مخکې ذکر شوو موادو ځانګړتیاوې او هری نرخ پانې ټاپه کیدل.
- نرخ ورکونه، د برابرۍ ټولګې انتخاب د هریوې مادي د جدا نرخ له مخې کیږي.
- د موادو د سپارښتنې وخت، وارنټي او د موادو د تیارونکي په اړه معلومات.

In case of any dispute arising in future due to translation (English to Pashto or Dari) the English version of the Tender document would be referred to.

که چیرې په ژباړه (انګلیسي نه پښتو او دری) کې کوم مشکل په دې اسنادو کې پیدا کیږي نو انګلیسي ته به ترجیح ورکول کیږي.

15. Code of Conduct / د مقرراتو یا قوانینو ټولګه

"Welthungerhilfe organizes its procurement practices in a fair and transparent manner and obeys the guidelines for the use of public funds. Contractors and suppliers must bindingly confirm that they reject corrupt behavior according to the definition outlined in the guideline (As per attached Annex) and have never been legally convicted of fraud or corruption. In the case that bribes have been offered or paid within the period of contract, the right to end the contract should be reserved as well as the right to exclude the contractor from any further procurement procedures with Welthungerhilfe in Afghanistan. In order to effectively prevent corruption and avoid any semblance of corrupt behavior, Welthungerhilfe has developed guidelines for the fight against corruption which have to be followed by the employees of the organization as well as the contractual partners (suppliers, service providers, etc.).

The contractual partners submitting the bids/signing the contract oblige themselves to follow the guidelines (As per Annex Prevention of conflict of interest and corruption) and to communicate these guidelines strongly to other contractual partners (suppliers, service providers, etc.). Employees and contractual partners are encouraged to report violations and concerns as early as possible. For this purpose, secure, easily-accessible and trustworthy channels of information will be established. The first point of contact is the Internal Auditing Department and can be contacted as per Whistleblowing hotline (confidential email-address): audit@welthungerhilfe.de"

"Welthungerhilfe په منصفانه او شفافه توګه خپل تدارکات پر مخ بیلي او د ټولنیزو پیسو په کارولو کې د اړونده لارښود د لارښوونو پیروي کوي. قرارداديان باید په کلکه تایید کړي چې دوی د فساد د مخنیوي په برخه کې د لارښود سره سم (لکه څنګه چې اخری درې ورځې ضمیمه دی) عمل کوي او په قانوني ډول د فساد او درغلي په جرم هیڅکله محکوم شوي نه دي. په هغه صورت کې چې د رشوت وړاندیز شوی وي او یا د قرارداد په موده کې ورکول شوی وي WHH دا صلاحیت لري چې قرارداد لغوه کړي او همدارنګه دا حق هم لري چې په افغانستان کې د Welthungerhilfe دفتر سره د نورو تدارکاتو څخه قراردادي بې برخې کړي. د دې لپاره چې په اغېزمنه توګه د فساد مخه ونیسي او د فساد د چلند د ورسټندېدو مخنیوي وشی د Welthungerhilfe د دفتر د فساد پر وړاندې د مبارزې لارښود د WHH د کارکوونکو او همدارنګه د قراردادي شریکانو (عرضه کوونکو، د خدمتونو وړاندې کوونکو، او نور) له خوا تعقیب شي.

قراردادي همکاران چې کله خپل د داوطلبې وړاندیز کوي او یا هم د قرارداد لاسلیک کوي دوی اړدي چې د اړونده لارښود د لارښوونو پیروي وکړي لکه (د فساد او شخړو د مخنیوي د ضمیمې په څیر) او د ذکر شوی لارښوونو په اړه د نورو قراردادي شریکانو (عرضه کوونکو، د خدمتونو وړاندې کوونکو او نورو) سره هم دا معلومات شریک کړي. له دې سره کارکوونکي او قراردادي همکاران تشویق کیږي چې ژر تر ژره د سرغړونو او اندېښنو په اړه اړونده مرجع ته راپور ورکړي. د دې هدف لپاره خوندي، په اسانۍ لاس رسي او د باور وړ معلوماتو چينلونه به جوړ شي. د لمړي تماس نیولو لپاره د داخلي پلټنې ریاست سره پدې بریښنا لیک اړیکې نیولی شي. (ستاسو معلومات په محرور وي)

audit@welthungerhilfe.de

Date and Signed by

Delawer Haqmal

WHH Regional Manager – East

Approved by:

Thomas Jacob ten Boer

WHH Country Director



For a world without hunger

Welthungerhilfe (WHH)

WHH-East Regional Office Angur Bagh Bazaar Western Street near to Alokozai Ltd,
Jalalabad, Afghanistan

Niamat.sher@welthungerhilfe.de

APPENDIX TO NATIONAL TENDER - 01 AFG-1213 Project

Clause under point:

Supply Timeframe submission	03	Delivery within 4 months based on need to the mention project sites
Amount of Penalty for Delay	11	2/1000 (2 %) of the Contract Price per day

DateInitials of signatory of Tender.....

Contractors stamp

Welthungerhilfe Supplier Qualification Form

Page 1 / 3

1. We want some information about your company

Company Name د کمپنی نوم	
Legal Form جواز	
Founded (Year) د تاسیس کال	
Established in (Country) د تاسیس ځای	
Bank Details (Account Holder, Bank Name, IBAN, BIC, Swift, Currency) د بانک نوم د اکاؤنټ نوم او کرنسي	
VAT-Registration Number د اکاؤنټ نمبر	
Physical Address ادرس	
Name of Chief Executive Officer (CEO) د ریس نوم	
Place and Date of Birth of CEO ځای او تولد د ریس	
Name of Owner د کمپنی د ملک	
Place and Date of Birth of Owner (if individual) ځای او تولد	
Website ویب سایټ	
Sales & Marketing Contact د خرڅلاو شخص شمیره	
Range of Services provided by the Company (Company Portfolio) د تولیداتو لړۍ	
For internal use of WHH only د دفتر د استعمال لپاره	

Welthungerhilfe Supplier Qualification Form

2. Policy Statement of Welthungerhilfe

a. Welthungerhilfe supports the goals of the UN Global Compact

The UN Global Compact is a strategic policy initiative for businesses that are committed to aligning their operations and strategies with ten universally accepted principles in the areas of human rights, labour, environment and anti-corruption.

Human Rights

- Principle 1: Businesses should support and respect the protection of internationally proclaimed human rights; and
- Principle 2: make sure that they are not complicit in human rights abuses.

Labour

- Principle 3: Businesses should uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;
- Principle 4: the elimination of all forms of forced and compulsory labour;
- Principle 5: the effective abolition of child labour; and
- Principle 6: the elimination of discrimination in respect of employment and occupation.

Environment

- Principle 7: Businesses should support a precautionary approach to environmental challenges;
- Principle 8: undertake initiatives to promote greater environmental responsibility; and
- Principle 9: encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.

Anti-Corruption

- Principle 10: Businesses should work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.

The Global Compact is global and local; private and public; voluntary yet accountable.

Further information is available on this website in different languages :

<https://www.unglobalcompact.org>

b. Welthungerhilfe (WHH) renounces all forms of terrorism and money laundering

Welthungerhilfe renounces all forms of terrorism and will never knowingly support, tolerate or encourage terrorism or the activities of those who embrace terrorism or money laundering. Consistent with numerous United Nations Security Council resolutions, including S/RES/1269(1999), S/RES/1368(2001) and S/RES/1373(2001) and the European Union, Welthungerhilfe is firmly committed to the international fight against terrorism and in particular against the financing of terrorism. It is the policy of Welthungerhilfe to seek to ensure that none of its and its donor funds are used, directly or indirectly, to provide support to individuals or entities associated with terrorism or money laundering. Therefore, Welthungerhilfe will match their suppliers and Service providers against the Sanctions lists on a regular basis. By submitting an offer, suppliers and service providers agree to this.

Welthungerhilfe Supplier Qualification Form

3. Supplier Declaration

We, _____ (name of company) hereby declare that

- a) we are not in bankruptcy proceedings, judicial insolvency proceedings or in liquidation, that we have not ceased our commercial activities and are not in a comparable situation by virtue of similar proceedings referred to in the national legal provisions,
- b) we have not received a sanction by legally binding judgment for reasons which bring into doubt our professional reliability,
- c) we comply with our duty to pay social insurance contributions, taxes or other levies in accordance with the legal provisions of the state in which we have our office, the state of the consignee, or the state where the contract is performed. We assure that we will comply with the legislation applicable and common standards in terms of wages, social legislation and occupational safety and health.
- d) we have not received a legally binding sentence due to fraud, corruption, participation in a criminal association, or another act directed against the financial interests of the International Humanitarian Aid Community,
- e) no serious breaches of contract due to non-performance of our contractual obligations have been ascertained in connection with another contract or a contract awarded from the International Humanitarian Aid Community,
- f) we are providing you with all the information required in connection with participation in a tender,
- g) in respect of contracts which are ultimately paid for out of European Community funds, no one has accused us of breach of contract due to gross violation of our contractual obligations,
- h) we have not been excluded as a contract partner by the European Community due to ethical issues,
- i) we assure the European Commission, the European Anti-Corruption Bureau and the auditors of the European Community reasonable access on demand to our business and accounting documents for the purpose of checks and audits,
- j) we respect basic social rights and condemn child labor,
- k) we are informed that Welthungerhilfe will conduct a check to ensure that partners/suppliers do not appear on official sanctions lists of UN and the European Union.

Date, Company Name, Signature of Owner of CEO, Name in Block letters, Stamp